

Ára 6 fillér. (A nézőtéren 10 fillér)



Kiadó: CSENDES LIPÓT.

IX. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

Előfizetési felhívás! a „TEMESVÁRI SZINHÁZ“ színházi és művészeti képeslap egész színi évadra házhoz hordva **4 korona.**

KRAVER JÓZSEF

DROGERIA-, ILLATSZER-, ÉS
* FESTÉKKERESKEDÉS *

Főcikkeim:

MIGNONCRÉME

ANGOL - FRANCZIA

ILLATSZEREK

KOZMETIKAI
cikkek

GYERMEKTÁPSZER

SZINHÁZI CUKORKA

különlegességek

BELVÁROS

Hunyadi-utca

Telefon: 171 sz.



MAGAS BÉLA

Zálogban

levő

sorsjegyeket

és érték-

papírokat

kiváltunk

és azokra magasabb

kölcsönt

nyújtunk.

Küldje zálogjegyét a

Temesvári Bank

és Kereskedelmi

R.-T.

váltóüzletének

Jenőherceg-tér 3.

ENGLISCH BÉLA

teljesen újonnan átalakított

Belvárosi kávéháza

a napokban megnyílik.

:: Legszébb, legolcsóbb és legmodernebb ::

PAPLANOK STANITZ GÉZA

kárpitos és díszítő

Temesvár-Gyárvaros, Andrásy-ut 2. szám.

Ajánlkozik mindennemű kárpitos és díszítési munkálatok, valamint ágypaplanok legmodernebb, izléses kivitelére.

Javítások pontosan és olcsón, — megrendelések gyorsan eszközöltetnek.

HUNGÁRIA SZÁLLODA

A „Pilseni ösforrás”

egyedüli kimérése a Belvárosban.

Színház után meleg vacsora

Tisz. lelettel

KISS ÁRPÁD.

RUSCHIL és LENNER

vászon- és fehérneműkereskedés

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 5. szám.

Telefon 576.

Telefon 567.

HAAS LIPÓT

LINOLEUM VÁLLALATA

TEMESVÁR-BELVÁROS, Ferencz József-u.

Nagy választék

Linoleum futókban és szőnyegekben

Legolcsóbb bevásárlási forrás

Gummi és celuloid játék dolgokban.

Telefon 10—31.

Telefon 10—31.

T. cz.

A t. cz. közönségnek bátorkodom tudomására hozni, hogy Gyárvaros, Andrásy-ut 18. sz. a. egy

fényképészeti műtermet

megnyitottam, mely a mai kor igényeinek legmegfelelőbbben van berendezve. Felvételeket bármely nagyságban készítek és a legnagyobb gonddal állítok ki.

Előleges bemondásnál felvételeket este villanyvilágításnál is eszközöltetnek.

Számos látogatást kér

tisztelettel

Rechnitzer J.

Ó cs. és kir. fens. József tőh. udv. fényképésze
Temesvár, Versecz, Pancsova.



! Mennyasszonyi kelengyék !

Vászon-, chiffonasztalneműk, zsebken-
dők gazdag raktára.

Csecsemő- és leányfehérnemű.

„Törley pezsgő” elsőrangú magyar gyártmány.

Temesvár, 1912. november 23—30-ig.

Szerkesztőség
és
Kiadóhivatal:
TEMESVÁR
Zápolya u. 5.
Telefonszám:
675.



Előfizetési ár:
Egy évadra:
- 4 korona -
Fél évadra:
2 kor. 50 fill.
Házhoz hordva
Egyes szám **6 f.**

Kiadó:
CSENDES LIPÓT

Egyes szám ára:
A nézőtéren 10 fillér
Az utcán 6 fillér

Felelős szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
Főmunkatárs: **Gokler Gyula**

Dr.
Krausz Béla
fogorvos

kautsuk-munkák, koro-
nák, csaptogak, hidak
készítése, rendellenesen
álló fogsorok vagy fogak
helyreállítása a merikai
metódus szerint.

Rendel:

dél előtt 8—12 óráig és
délután 3—6 óráig.

Temesvár-Belváros
Merbl-palota I. em.
TELEFONSZÁM 11—52.



KARDOSS GÉZA

Hová megyünk
színház után?

Schatteles kávéház
pompásan berendezett

„**Szarvas**“
kávéházába.

Hideg buffet. — Első-
rendű italok. — Kitűnő
cigányzene. — kifogás-
talan kiszolgálás. — Leg-
olcsóbb árak.

Legjobb találkozási hely.
! Reggelig nyitva !

Konyhaberendezések

Berndorfi-nikkel, aluminium és angol bádogyo-
máncz-eeények, továbbá a vasáruszkamába tartozó
összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

Scherter Ottó

(ezelőtt PAUSENBERGER)

nagybani és kicsinybeni vaskereskedésben
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UT



Interurban telefonszám: 499.





Meinl Gyula

KÁVÉ ÉS TÉA BEHOZATAL
KAKAO ÉS CSOKOLÁDEGYÁR
TEMESVÁR, SZENT-GYÖRGY-TÉR 4.
TELEFON 11—03.

TAUBER TIVADAR

EMESVÁR-GYÁRVAROS
ELEFONSZÁM: 628

Fatelepen

⊗ a Fatermelő R.-T. képvisellete ⊗

és bizományi raktára

Faszén, Koks, Kőszén és Brikettek

I. oszt. tölgy- és bükfa PARKETIÁK

Mindennemű bognár- és szerszámfák,
(kőrisfa, szilfa, bükfa, gyergyánfa
stb.) állandó raktára.

Weinberger János

Első rangu
cipőárúháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli
raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TE MESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

A kulisszák világából.

Krecsányi és a konkurrenzia. — Jákó a — primadonna. —
Mihályi — legyen férfi. — Bartkó és a Duna — Kovács Viora.
— Carmen.

Hogy Krecsányi Ignác sok oldalú, tapasztalt ember, azt valóban felesleges hangoztatni. Az ő igazgatói működése az ország magyar színi történetében külön fejezetet érdemel és nem nagyitok, ha azt mondom, hogy az utókor színgazgatói méltán fogják őt követendő példaképnek tekinteni. Évtizedek óta dolgozik a magyar színművészet szolgálatában, kora reggeltől késő estig vezeti kulturintézetét, tanít, igazgat, vezet, rendez fáradhatlanul, odaadással. Sőt az ő páratlan sokoldalúsága most konkurrencziát csinált önmagának. Gazdag tapasztalatait elmés szófűzérbe fonva, vasárnap odaült a felolvasóasztalhoz és mint az Arany János-Társaság érdemes tagja, szórakoztatta a közönséget egy érdekes és igaz figyelmet érdemlő előadás keretében. És saját magának oly hévvel és lelkesedéssel csinál konkurrencziát csak azért, hogy a kultúra ügyének szolgáljon, hogy valóban nehéz hamarában kitalálni, mi benne a nagyobb: az igazgató, vagy az irodalmi férfiú? Talán mindkettő: Ő az igazgatóban is a színművészet irodalmát ápolja és mint irodalmi felolvasó is mindenkor igazgatója a magyar kultúra ügyének. Aki nem hiszi, az vasárnap délelőtt meggyőződhetett róla, amikor Krecsányi az Arany János-Társaság felolvasó-ülésén az emelvényről szólt a publikumhoz, amely az ő láthatatlan kezeit és szellemét eddig a színpadról ismeri . . .

Az említett irodalmi felolvasó-ülésen közreműködött Jákó Amália, társulatunk nagy népszerűségnek örvendő drámai hősnője is, amit részben azért említek, hogy az irodalmi esemény sikerét igazoljam, részben pedig azért, hogy egy kedves kis epizódot meséljek el erről a végtelenül rokonszenves, fiatal művésznőről. A hét valamelyik napján történt, hogy egy jókedvű társaság — köztük Jákó is — betévedt előadás után a Délvidéki Kávéházba és ott kedélyes kis mulatságot rendezett. A hangulat mindjobban emelkedett, a gyöngyöző pezsgő jókedvre hangozta a bohémlelkeket, odahúzódott a cigány is és csakhamar vigan hangzott a nóta:

Marcsa! Marcsa!

A szokásod isten tartsa!

Jákó kedves temperamentummal énekelt és kiderült, hogy hangja épen olyan dallamosan csengő, mint drámaian erőlyes. A kávéház előtt akkor haladt el egy koránfekvő társaság, melynek egyik tagja kíváncsi volt, hogy ki tulajdona az az üdén, tisztán csengő hang. Kihívta a pinczért és megkérdezte tőle:

— Ki énekel olyan szépen?

— Egy színésznő?

— Bizonyosan a primadonna — jegyezte meg reá a kíváncsi férfiú.

— Nem, hanem a drámai hősnő — volt a pinczér lakonikus válasza és egyet fordulva otthagya a barmész kérdezősködőt, aki ilyformán morfondirozhatott magában: Ez a számár összetéveszti a rizsfelujtat a Radetzky-marssal.

Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegnek részére.

Figyelem! Szinházi és báli toillettek angol kosztümök

a legizlésebben, legpontosabban mér-
sékelt áron készülnek elsőrendü munka-
erők által.

Tauber és Schwartz
divattermében

Józsefváros, Hunyadi-ut 13. II. emelet.

A Belvárosi Nagy Áruházában

az összes női és uri divatcik-
kek a legnagyobb választék-
ban mindenkor a legujabb di-
vat szerint kaphatók.

Olcsó szabott árak! Olcsó szabott árak!

Telefon 850.

Brauch Vilmos utóda

BLEIER M.

TEMESVÁR-BELVÁROS.

Hunyadi-utca 8. szám.

Pedig nem tévesztette össze, mert akkor hang-
zott csak igazán Jákó nevető ajkairól:

— A házasság mai napság,
Nem egyéb, mint nagy bolondság . . .

*

Mihályfi Juliska, az örökké vigkedélyü k-
mika, a napokban komolyan rosszul lett az előadás
alatt. Arcza a piros festék alatt is elsápadt és jajgatva
dőlt a színpad mögött álló karosszékbe. Meglátta szen-
vedő színésznőjét az igazgató és aggódva odasietett
Mihályfihoz.

— Mi a baja fiam? kérdezte az igazgató.

— Jaj kérem, nagyon rosszul vagyok — felelte
akadozó hangon Mihályfi és látszott rajta, hogy szenved.

— Hát csak legyen férfi — biztatta az igaz-
gató a színésznőt — és ne hagyja el magát!

Azután pedig Krecsányi maga sietett le a laká-
sára és egy egész pohárral tele cognacot küldött fel
Évával (aki az igazgatóék kedvelt szakácsnője) a
szenvető színésznőnek.

Kardoss epedve nézte a csillogó nedűt Éva ke-
zében és felsóhajtott:

— Ezért én is lennék kettőért beteg.

— De az én cognacomból nem innál — vágta
reá Krecsányi, aki abban a pillanatban lépett be a
a vasajtón.

*

A szerencsétlenül járt Kvasz András pilótáról
esett szó az öltözőben, aki tudvalevőleg két hét előtt
repülőgéppel Budapesten a Dunába zuhant, de sze-
rencsére megmenekült. Az egyik bohémü tréfás
„supp“-ot eszelt ki, előkerített egy félív papirost és
komoly arczzal odaállott Bartkó elé:

— Kérlek adjál egy pár hatost ennek a szegény
Kvasz Andrisnak. A szerencsétlen leesett a repülőgé-
pével és most ruhára gyűjtünk neki, mert a Dunába
zuhant.

— Itt esett a Dunába Temesvárott? —
kérdezte gyanutlanul Bartkó?

— Igen itt Pesten repült és nálunk került a
vizbe — felelte komoly arczzal a művészü és a rossz
nyelvek azt mondják, hogy Bartkó elhitte neki.

*

Minél jobban evezünk bele az új szezonba, an-
nál fényesebben válik valóra, hogy az igazgató egytől-
egyig kiváló művészi erők birtokába jutott, amikor
társulatát az új tagokkal kiegészítette. Mindegyik vér-
beli művész és ilyen jó társulata Krecsányinak nagyon
régén volt. Egy este a színpadon az igazgató boldog
büszkeséggel dicsérte művészgárdáját és örömmel
mondta el nekem a következőket:

— Ez a Kovács Viora oly odaadással és lel-
kesedéssel fogja fel hivatását, hogy szinte páratlan.
Egész héten próbálta a Carment, nagyon nehéz szerep,
igazán szépen fogja énekelni és, amikor ma délelőtt
egy másik új szerepet adtam neki, már egy félórára reá
jött ujságotni, hogy nagyon kedves szerep, már átol-



GERŐ-CIPŐK

csakis elsőrendű ujdonságok

Temesvár, Jenőherczeg-utca 5.

Telefon 730.

FIÓKÜZLET:

„CITY“-CIPŐK

remek kivitelben, olcsó egységárakban

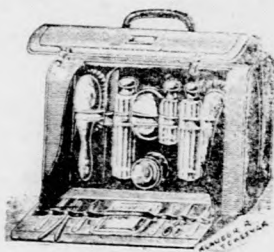
Ferenc-József-ut, Lloyd-palota mellett

Telefon 10-76

Bőrdiszműáru-Ipar Temesváron.

Dus raktár női táskákon, pénzerszények,
szivar- és cigaretta-garnitúrák.

Alkalmas
ajándék
tárgyak



Uti felszere-
lések, bö-
röndök csak
saját készít-
ményeim.

KLEIN JENŐ Bőröndös és
bőrdiszműves
TEMESVÁR-BELVÁROS, MERCZI-UTCZA 2.

(Ladtstäterrel szemben)

GUTTMANN HENRIK TEMESVÁR-BELVÁROS



TELEFON 575.

TELEFON 575.

angol úri divat. fehérnemű- és
kalapkülönlégségi üzlet.

vasta és szeretne még egy pár ilyen szerepet minél hamarább. Ilyen ambíciózus az én művésznőm.

— Ennek igaz szívből örvendek, gratulálok és fogadja — részvéte met — válaszoltam az igazgatónak.

De miért részvétét? — kérdezte meglepődve Krecsányi.

— Mert az ilyen kiváló művésznőt ugvis elviszik egy-kettőre Budapestre a nagy színházhoz és akkor kereshet megint, amig csak félig-meddig olyat talál.

— Igaza van — mondta Krecsányi és talán hamarjában az jutott eszébe, hogy hány művészi tehetséget vezetett fel ő már a magyar színművészet Parnassusára, a hivatott elsőik soraiba és hány művész került már az ő társulatából a czenralizáló főváros nagy kőszínházainak színpadára — tovább érvényesülni, győzni, diadalt és sikert aratni.

Gogo.

A két igazgató.

— Dumas-anekdota. —

Eugéne Héros párisi ujságíró Le Theatre anecdotique című, nemrég megjelent könyvében fölötte érdekes apróságokat mond el a színházi világ intim életéből. Dumas Antony című drámájának a minapi párisi fölelevenítése alkalmából álljon itt izelitőül a következő jóizü adoma.

Az idősebb Dumas-t fölkeresi lakásán egy párisi színházigazgató s szemrehányó hangon aposztrofálja:

— Arról értesültem, kedves Dumas ur, hogy „La Dame de Montsoreau“ című darabját az Ambigu-színházban adatja elő.

— Ugy van, igazgató ur.

— Visszavonhatatlanul?

— Ugy van, igazgató ur.

— Még akkor is, ha én most ötezer frank előleget ígérek önnek?

— Még akkor sem változtatom meg szándékomat.

— Tizezer frank!

— Nem kell!

— Tizenötezer frank!

— Hagyjuk kérem, ne beszéljünk róla.

Az igazgatót ez már kihozta a sodrából s dühösen ráripakodik Dumasra:

— Önnek tizenötezer frank is kevés? Talán bizony Chilly huszezret ad?

— Téved uram, az Ambigu igazgatója nekem jóval kevesebbet ad, mint amennyit ön ígért.

— Hát akkor csak azt szeretném tudni, hogyan babonázta meg önt annyira az a bolondos Chilly?

Ekkor Dumas fölegyenesedik és tetőtől-talpig végigméri az igazgatót.

— Kiváncsi reá? — kérdezi.

— Már hogyne volnék kíváncsi.

— Hát tudja meg, igazgató ur, hogy Chilly sokkal egyszerűbb módon iparkodik megnyerni tetszésemet.

— Hogyan?

— Egyszerűen úgy, hogy amikor a szobámba lép, leveszi a kalapját! . . .

„Törley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



Talisman

Casino

Réservé

Az amerikai opera.

Az elmúlt szezon költségei.

A „Newyork Saturday Evening Post“ legutóbbi számadatokat közöl arról, hogy minő rengeteg összeget emésztett fel a legutóbbi amerikai operaidény. Az adatok szerint a newyorki Metropolitan Operá-nak és két fiókjának, a brooklini és philadelphiai operaháznak a lefolyt idényben összesen 6,800.000 korona összkiadása volt, beleértve ebbe az összegbe az előadásokkal kapcsolatos összes kiadásokat.

Ha az egyes részleteket nézzük, megállapíthatjuk, hogy a vállalkozónak minden egyes előadás kerek 32.000 koronájába került.

A vendégszereplésben résztvett 66 művésznek föllépti díjai heti 146.800 koronára rugtak, a kilencz karmester hetenkint 10.000 koronát kapott, a zenekar tagjai hetenkint 28.000 korona fizetést huztak, a kar 12.000 koronát, a ballet pedig heti 3000 koronát huzott. Diszietekre és öltönyökre, kosztümökre hetenkint átlag 5800 koronát fordítottak.

Különösen érdekes a számadásnak az része, amelyből kitűnik, hogy az előadásokon szereplő nagy-hírű művészeket előadásonként mennyivel honorálták. A vezető szerepet Caruso foglalja el, aki esténként 8800 koronát élvezett, utána következik Tetrzzini napi 7200 koronával, majd Destinn, Farrar és Slezák napi 4800 koronával. Olive Fremstad, Johanna Gadski és Maurice Renaud már beérték napi 4000 koronával, míg Burrián és Jörn csak 3000 koronát kaptak minden föllépés után. Pasquale Amato hetven előadás után kerek 120.000 korona honoráriumot kapott, Ricardo Martin pedig ötven előadás után 80.000 korona tiszteletdíjat huzott.

Az operaelőadásokból Puccini jövedelme is elég tekintélyes összegre rugott, így a „Bohémek“ minden előadása után 1400, a „Tosca“ és „Pillangó kisaszony“ után 1600, „A nyugat leánya“ után pedig 2000 korona volt a zeneszerző tiszteletdíja.

Természetes, hogy ilyen rengeteg kiadással szemben a vállalkozónak is nagy bevételeket kellett elkönyvelnie, könnyű tehát kiszámítani, hogy minő horribilis belépődíjakat fizettek a zenéért annyira lelkesedő yankeck.

A KISASSZONY.

Csinoshölgy megy át az utcán, Szegény öreg utcaseprő
 Választékos, fúrge kacki', Söpörgeti az aszfaltot,
 Ifju urak szemének A kisasszony ruhájára
 Nem nehéz rajt' megakadni Egy kis sarat ráloccsantott.

Föltekint a hölgy bosszusan,
 S kiáltani is akar lám . . .
 De elhalkul s sziszegve szól:
 — Vigyázzon kend, édes apám! . . .



„Törley pezsgő“ mind az öt világreszen található.

NÄGELE ANTAL

gyógyszertára a „Szent Háromság“-hoz
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 33. sz.
Telefon 322. Telefon 327.

Mindennemű hírneves bel- és külföldi
orvosi és gyógyszerészi
különlegességek

kötszerek, műtői és piperecikkek raktára

legjobb minőségben. Eredeti árakon.

Droguák és vegyszerek házi és ipari célokra
legolcsóbb árak mellett.

Dr. SCHÖNBERGER M.

GÖTZL MÓR

FOGORVOSI és FOGTECHNIKAI MŰTERME

TEMESVÁR-BELVÁROS,
SZENT GYÖRGY-TÉR
(Áldor-féle ház)

FŰZŐ=MŰTEREM

WEISZBERGER ELISE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u. 15.

Elismert legjobb és legelegánsabb
divatu kész és mérték utáni

fűző különlegességek

valamint

leánykafűzők, egyenestartók

hygien-haskötők stb.

a legegyszerűbbtől a legfinomabbig
Javitások és vidéki megrendelések gyorsan és olcsón.



Gerhardt Hauptmann.

— A Nobel-díj nyertese. —

Gerhardt Hauptmannat rengeteg fénynyel és pompával ünnepli a német nép. Ötvenéves jubileuma idején azonban egyre erősebben emlegette a nevét a Nobel-díj jelöltjei között és éjjel hire jött: ő kapja meg a svéd akadémia díját. Drámái leghívebben tárják föl a mai német nép lelkét. Művészete nagyskálájú. A sötét és nyomorult szobáktól, a szociális problémáktól az álmok fényes palotájáig, a stilizált szépségek finomságáig vezet. Minden lap csak ő vele foglalkozik. A jubileumi dokumentumok közül különösen kétőt emelünk ki.

Az egyik Gerhardt Hauptmann egy cikke, amelyet a jövő vallásáról, a „Türelmesség“-ről írt.

„A türelmesség — írja Hauptmann — a jövő vallása. A türelmesség felebarátjaink teljes megbecsülésében nyíla kozik meg. Türelmesség nélkül nincs szabadság.

Sokáig tart még, míg a kultura évezredes vajudása megszüli a türelmességet. Eddig az egyetlen türelmes ember a művész. A dilettáns fantazmagóriájából bálvány lesz, a dilettáns pedig a pap. Az ember önszeretete oly nagy, hogy gyorsan imádja önmagát és azt amit alkot. A dilettáns, aki az igazi művész szerénysége nélkül bálványt faragott, magát imádja a bálványban és azután a bálvány jegyében sok embertársát leigázza, végül pedig maga is meghajlik a bálvány előtt. Nem királyok, hanem a papok, a bálványfaragók igázták le a világot. A papok bálványaiért folyt eddig a legtöbb vér. Hogyha vallási dolgokért folyik a vér, akkor az emberek mindig csak bálványokért véreznek.

Arról beszélnek, hogy a barbár pogányok gyakran embereket áldoztak a bálványoknak. Ez igaz. De semmiképp sincs jogunk gőgösen lenézni a Krisztus-előtti időköt. És a Nerótól Diokletianig tartó keresztényüldözést se szabad lenéznünk. A keresztények üldézték legjobban a keresztényeket; keresztények voltak azok, akik testvéreiket százával ölték meg. Ezzel szemben a kereszténymészárlások semmiséggé zsugorodnak. Bálványfaragók voltak a birák. A dühöngő vadállatok irgalmasabbak.

A kiváló német drámaírónak a világ legelőkelőbb írói fejezték ki a hódolatukat. Nemcsak a német irodalom összes nagysága, de Peter Nansen, a svéd regényíró és Gorkij Maxim is. Minden üdvözet közül azonban talán legkedvesebb „A takácsok“ írójának az a levél, amelyben két sziléziai takács ír Hauptmann korszakos drámájáról.

Az egyik takács, aki Lausitzből származik, ezt írja:

„Hogy mily kemény Szilézia határán a takácsok nyomora, azt saját tapasztalatomból tudom. Mikor „A takácsok“-at olvastam, úgy tetszett, mintha újra azon a tájon járnék; mintha ott állnék a szűk, káposzta- és cikória-szagu szobában. Látom a vézna, sovány gyermeket és a férfiak és a nők fakó arcát. Még a beszéd is otthonos. Sokszor erőlködnöm kellett, hogy visszatartsam a könnyeimet . . .“

Igy ír az igazi tanács a szinpadi takácsokról . . .

„Törley pezsgő“ világcikk

KUNST JÓZSEF
 áruháza
Hölgyek
 figyelmébe!

most
 a Dauerbach-
 palotában van.



KOSTÜM
 bársonyok
 olcsón

KUNST JÓZSEF
 női divatáruházában
 kaphatók

KUNST József
 vászon és szőnyeg
 áruháza

jelenleg
 Ferencz József-
 uton van

KUNST
 JÓZSEF
NŐI divat
 áruháza

az új Lloyd sorba
 van áthleyezve

KELMÉK
 nagy választékban

KUNST JÓZSEF
 kelmeáru különleges.

áruházában
 kaphatók

SZŐNYEGEK
Kunst József
 szőnyeg áruházában

olcsón kaphatók
 a színház előtti új
 Lloyd sorban

Vászon áruk
 újonnan bevezete
 nagy választékban
KUNST JÓZSEF vászon
 áruházában

Lehár Ferencz

az angol operettszínházról.

Lehár Ferencz, akinek „Czigányszerlem“ cz. operettje most telt házak előtt kerül minden esté színre a londoni Dailys Theatreben. Bécsbe való visszaérkezése után egy újságíró előtt a következőket mondotta el londoni tapasztalatairól:

— A bécsi operett nagyon egyszerű uton jutott az angol fővárosba. Az angol operett-komponisták mindinkább rabjai lettek annak a mániának, hogy csak tánczritmusokat irjanak. Az Amerikából importált Nigger-song agyonütötte az angol operettet. Hogy ebbe a ritmikái egyhangúságba valami változatosságot vigyenek, a végén már olyan operetteket hoztak színre, amelynek zenéjét több komponista szerzte. Magam néztem végig Londonban egy bemutatót, amelyhez nem kevesebb, mint kilencz komponista ötletei járultak. Ezt aztán már az angol közönség is megsokalta és Edwardes, a legzseniálisabb londoni színházmester utnak indult, hogy új darabok után nézzen. Így jutott Bécsbe, ahol megnézte „A vig özvegy“-et. Mert vele kísérletet tenni és a próba sikerült. Daniló szerepében az amerikai Coyle-lal és a czimszerepben Lilly Elsie-vel több mint nyolczszázszor ment az operett Londonban. Aztán a „Varázskeringő“ és „A dollárkirálynő“ következtek és teljessé tették a bécsi muzsika győzelmét. Évekkel ezelőtt játszották odaát „A bőregér“-et, de nem arattak vele különösebb sikert. Most a fiatalok sikerére támaszkodva, még egyszer színrehozták a mestert és ezuttal a londoni közönség el volt ragadtatva „A bőregér“ keringőtől.

Az angol igazgató természetesen nem úgy hozza színre a bécsi operettet, ahogy a bécsi színpadon látta. A bécsi közönség előbb angol gusztyus szerint kell fel-találni. Az angoloknak megvannak a maguk groteszk komikusai, akik számára a komikus szerepeket különösen ki kell dolgozni, még pedig nem is a mű kárára, mert így a humor több teret nyer. Aztán még mást is az angol izlésnek megfelelőleg kell megváltoztatni. Az angol ember a realitások embere és nem szereti az irreális dolgokat. A „Czigányszerlem“-ben például az álmjeleneteket egészen át kellett módosítani, mert az angol néző nem tűri a színpadon az álmot. És persze kemény munkát ad ilyenkor a komponistának. Egy részt át kell komponálni, egy részt újonnan kell megcsinálni; ha londoni bemutatóra utazom, biztos vagyok bene, hogy a jövő estéig éjjel-nappal dolgozni fogok.

Angol színházi emberekkel öröm dolgozni. Ott nincs spórolás, nincs akadékoskodás. A legutolsó kó-

Színház után hideg vacsora

a

Lloyd kávéházban

Rónai A. János.

Temesvár-Gyárváros
legnagyobb és legolcsóbb női divat-,
selyem- és konfekció áruháza

Csendes és Fischer

Temesvár-Gyárváros

Kossuth-tér, Szerb-templom épület

„A tűzoltóhoz”

A magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója

VÁROSI ÉS MEGYEI TELEFON 653.

ristalánynak is elsőrendű szabócégnél csináltatják a
kostümjeit és a dekorációkban is csak a legjobb és
legdrágább jó nekik. Csak a világítási effektusok mibe
kerülnek! Londonban például az a szokás, hogy a fő-
szereplőket állandóan erősen megvilágítják, úgy, hogy
már a folyton velük járó világosság is kiemeli őket a
többiek közül. Idegen szem számára szokatlan ez a
látvány, de az ember hamarosan megbarátkozik ezzel
a csinos fényhatással. Az angol színigazgató nagy sulyt
helyez a kórusra. Csak válogatott szép lányokat vesz
fel és ő maga vigyáz a legjobban a jó hírűkre. Ha
egy kórushölgy netalán elfogad egy vacsorára szóló
meghívást, biztos lehet benne, hogy a „director papa”
alaposan megmossa érte a fejét. Így magyarázható az,
hogy az angol társaságban a kóristák éppen nem né-
zik le, sőt igen sok jó házból való gazdag leány van,
aki ilyen foglalkozást szerez magának. Sokan dusgaz-
dag és tekintélyes urakhoz mennek nőül a kórusból.
Emberekben, anyagban és zenekarban az angol direk-
tor a legjobból is a legjobbat nyújtja. A „Czigánysze-
relem” kiállítása kerek százötvenezer koronába került,
de Edwardes ezt meg is engedheti magának, mert öt
hónapra előre eladta az összes helyeket.

A temetőt járom.

Csunya, csipős, hideg délelőtti órán,
holtirodalomban zúzos sirok között,
jöttél te elébem.

Angol ruhád közül langy parfüm szállott rám,
az őszi hangulat tavaszba öltözött
s én szóltam eképen:

„Vártalak, hogy majd jössz sok nehéz sóhajjal,
epekedő szívedel vártam e percz-órát.

Ha csak rád gondoltam: vérező, sovány szívem
lángmámorba borult. Asszonyom! Én Szépem!

Kárminpiros színnel festett tűzszerelem:
a mi közel jövőnk, nagy Mámorországunk,
no mondd akarod-e, én Királyasszonyom,

hogy a kéj szekeren sok órát bejárjunk?”

De te csak rám néztél, hideg szokat mondtál,
szánó mosolygással magamnak adtál át,
(én szomorúságom!)

Szívem azóta csak bus nótát muzsikál,
én pedig hallgatva az érzés melódiáját
a temetőt járom . . .

ibi,

MARSCHALL JAKAB

kelme, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapamacsija & Bondy biz.)



Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek,
mérték utáni rendelésekre, melyek saját mühe-
lyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cik-
kekben és zsebórákban**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

Mindenkülön reklámozás nélkül a legjob-
ban ajánlható **KRAUSZ ÁRMIN**,
Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6.
sz. alatti legnagyobb versenyké-
pes butorraktára. **35 Interieur** 

Telefon 266.

Telefon 266.

Szinészet és örület.

— Egy amerikai tudós véleménye. —

Néha előfordul, hogy egy színművész öngyilkos lesz, anélkül, hogy a tettének okát csak sejteni is lehetne. Ilyenkor abban szoktak megállapodni, hogy az illető pillanatnyi elmezavarában lett öngyilkos. Rice tanár, az ismert nevű amerikai pszichológus most tudományos vizsgálat tárgyává tette ezt a kérdést, s azt óhajja bebizonyítani, hogy mi igaz és mi hamis ebből.

Azt állítja például, hogy az öngyilkos színészek tulajdonképpen rendszerint az életben tovább játszanak egy színpadi szerepet, sőt az is megtörténik, hogy a színész alakításának egynémely jellemvonása olyan mélyen belevésődik a tulajdon lelkébe, hogy sohasem tudja többé levetkőzni. Állításait több példával igazolja.

Igy például elmondja, hogy Ida Rubinstein, aki D'Annunzio „Szent Sebestyén“-jének czimszerepét játszotta, kénytelen volt a szerepről lemondani, mert úgy érezte, hogy valami titkos és borzalmas kényszer az öngyilkosság felé hajtja. Charles Warne angol színész negyven esztendőn keresztül játszott egy részeges figurát, még pedig elég gyakran és végezetül tragikus módon halt meg Newyorkban, ahol élete végén a delirium tremens összes jelei mutatkoztak rajta anélkül, hogy tényleg belső alkoholista lett volna és a delirium egy rohamában saját kezével vetett véget az életének. Ilyen eset például az amerikai Jeffersoné, aki legszívesebben és legtöbbit a „Rip van Winkle“ czimszerepét játszotta, s életében pazarló lett, hogy jövedelmei mellett is majdnem tönkre ment, s csak úgy menekült meg, hogy anyagi ügyeinek intézését a fia vette át.

A lélektan nem tartja örültségnek ezeket az eseteket. Hanem inkább azt állítja, hogy az érzelmi jelenségekkel testi jelenségek vannak összefüggésben: nem azért sirunk, mert szomorúak vagyunk, hanem azért vagyunk szomorúak, mert sirunk; így lehetne a paradox szavakban kifejezni az érzelmi és testi jelenségek összefüggését. A színre alkalmazva ez Rice szerint így hangzik: „A színész eleinte tudatosan ábrázolja egy érzelm összes külső jeleit, még pedig úgy, hogy ez az indító érzelm tényleg is van benne, később azonban a gyakorlat által annyira vérévé lesz, hogy nem tudja többé levetkőzni. Olyan színésznél, aki valóban megéli az érzéseit egészen könnyen érthető, hogy ezek az érzések levethetetlen módon megrögződnek benne.“

Rice végezetül azt mondja, hogy a színészek leggyakrabban csak olyan szerepeket játszanak, amely az egyéniségüknek megfelel. Talán ez a tulajdonképeni kulcsa az egész kérdésnek, mert tudjuk, hogy a legmodernebb pszichológia azt állítja, hogy a színész többé vagy kevésbé öntudatlan vágyait, amelyek az életben nem elégülhetnének ki, a színpad érvényesíti és elégti ki.

„Törley pezsgőt“ isznak minden tisztí kaszinóban.

Royal kávéház, Józsefváros

Rácz Guszti teljes zenekara muzsikál

Kitünő borok — Színházi vacsora
Legjobb találkozó hely — Reggelig nyitva
GOMBÁS GYULA, kávé.

Saját műhely új munkáknak!

* Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák *
a legnagyobb választékban kapható

RIEGER E. ÉS F. ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

— Magyarország legnagyobb és legrégebb —
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Ha elintézni valója van
sziveskedjék telefonálni egy

„Első Minta Boy“-ért

Elvégzi a legnagyobb pontossággal, gyorsasággal és
diskrécióval a legegyszerűbb és legkényesebb ügyeket

TELEFON

13-32

Vasárnap, 1912. november hó 24-én.

Páratlan számú bérlet.

A suhancz.

Nagy operett 3 felv. Bayard és Vanderbuch szövege után írta: Verő György. Zenéjét: Komi J.

S Z E M É L Y E K:

Özv. Meunierné	L.-Mihályfi Julia	Durand, fűszeres	Cseh Iván
Eliz, unokái	Pintér Erzsi	Rendőrtiszt	Belinszky József
Józi,	Felhő Rózsi	Groom	Kövessy Lajos
Bizot, gyámjue	Tábori Emil	szolga	Székely Károly
Morin, tábornok	Gáthy Kálmán	Dajka	Kövessi Lajosné
Emil, fia	Ocskay Kornél	Tolvaj	Láposi Gusztáv
Morin báróné, a tábornok sógornője	Bánházy Teréz		

Telefonszám 529.



Gyári védjegy

- Belváros
- ▼
- Józsefváros
- ▼
- Erzsébetváros
- ▼
- Lugos
- ▼
- Versecz
- ▼
- Resiczabánya
- fióküzletek.

Nagyságos Asszony!

*Valahányszor feltűnően szép arczbőrű hölget lát, tud
csak a „Lobelia“ krémnek köszönheti. Kizárólagos főágra: gyár*

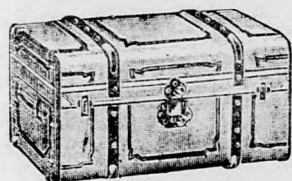
Ifj. Winternitz Testvérek

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

kész női, gyermek ruha és konfekció áruháza

Remek választék színházi selyem, csipke
és szövetbluzokban.

HERMANN FRIGYES színházi c



TILLSCHNEIDER ISTVÁN

csász. és kir. udvari kamarai szállító

Gazdag és bő választék női táskákban, bőrdíszműárúkban, kézi és utazó bőröndökben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, REZSÓ-UTCZA. TELEFON 543.

TELEFON:
13-32

Az „Első Minta Boy“ a legmegbízhatóbb idegenvezető, levél és csomagszállító, továbbá általános megbízásokat elfogadó biciklis vállalat. — Veszteség kizárva!

Igazgatóság: BELVÁROS, Petőfi-utca 4.

- Feltétlenül megbízható! — Gyors és kényelmes! —
Nappali és éjjeli szolgálat!

Egyetlen intelligens idegenvezető vállalat!

Elite kávéház, Józsefváros

(városi bérpalota)

legkellemesebb családi szórakozóhely

kitűnő zene

Legkellemesebb szórakozó hely a fényesen berendezett

== „CLUB“-kávéház ==

Színházi vacsora különlegesség

Esténként:

Mozze Milán zenekara hangversenyez



HETI MŰSOR:

Vasárn. nov. 24. d. u.	„Hófehérke és a hét törpe“
Vasárn. nov. 24. este	„A suhancz“ (páratlan)
Hétfő, nov. 25.	„A suhancz“ (páros)
Kedd, nov. 26.	„Az asszonyfaló“ (páratlan)
Szerda, nov. 27.	„Limonádé-ezredes“ (páros)
Csütörtök, nov. 28.	„Primerose kisasszony“ (először, páratlan)
Péntek, nov. 29.	„Primerose kisasszony“ (páros)
Szombat, nov. 30.	„Fauszt“ (páratlan)
Vasárn., dec. 1. du.	„Ábrahám a menyországban“
Vasárn., dec. 1. este	„Czigányszerelem“ (páros)

Dénes és Goldmann cég

ajánlja válogatott izlésü

:: és kiváló finomságu ::

uri divat cikkeit

:: Temesvár-Belváros ::

Hunyady-utca

Telefon-sz. 13-04 ■■■■ Telefon-sz. 13-04



Szabott árak :: Mindenkor idényszerü ujdonságok

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörarsnoka.
(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendü konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

színházi cukrászdája I. emelet

Vásárhelyi és Gál

ezelőtt

Petroszai erdővállalat

:: Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám ::

Blau szeszgyár

Ha olesó és jó tüzfára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz kőszén és koksza van szükségére úgy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefon-szám 536. Telefon-szám 536.

Kecskeméty

☞ Sándor ☞

lát szerész



Temesvár :: Belváros

Telefon-szám 220

Orvosi műszerek, fényképezet- és sportcikkék raktára, elektrotechnikai, nikkelező- és galvanisáló-telep

Telefon-szám 220

Színházi látcsőujdonságok minden vételkötelezettség nélkül bármikor megtekinthetők és előnyös, gyári áron beszerezhetők

A meghalás művészete.

Sarah Bernhardt, a francziák örökifjú művésznője legújabb szerepében — az „Erzsébet, Anglia királynője“ című új darabban — ismét rendkívülit produkált. Ugy hal meg a színpadon, annyi realitással, hogy megborzongatja a közönséget, mely e gyönyörű jelenet után perczekig tapsolja. E hatalmas produkciója alkalmából Sarah Bernhardt-t felkereste egy újságíró és megkérdezte tőle, hol tanulta a meghalás szédületes művészetét?

— Nevetni fognak rajtam, — felelte a nagy tragika, — ha elárulom, hogy első leczkéimet egy bohóctól vettem, akit valaha cirkuszban láttam. Ez az egyszerű clown olyan bravurral terült el „holtan“ kollégájának néhány csattanós pofonára, hogy valóban nem tudtuk, komédiázik-e, vagy meghalt-e csakugyan. Utóbb ez a kitűnő művész lett a mesterem. Előbb matrácokon s szőnyegeken, majd a kemény parketten vettük leczkéinket, amíg magam is úgy vágódtam oda, mint egy holttest. Akkor aztán a mesterem ezt mondotta: „Helyes Madame, most talán már jobban is tud meghalni, mint mestere . . .“

Kiadó lakás.

<i>Kiadó egy lakás</i>	<i>Drága lesz a lakás</i>
<i>— Szívem közepén.</i>	<i>Annyit mondhatok!</i>
<i>Kiveheti szőke,</i>	<i>Mert mint sok háziur:</i>
<i>Barna, ifju s vén.</i>	<i>Én stájerolok.</i>
<i>Csinos-e vagy csunya,</i>	<i>Hanem azért édes,</i>
<i>Az nem alterál . . .</i>	<i>Piczi kis bakák,</i>
<i>Hanem a csudába</i>	<i>A lakást kivenni</i>
<i>Hogyha már így áll:</i>	<i>Nosza, rajta hát!</i>
<i>Amint annyi sokan,</i>	<i>Egy-két czvikipuszi</i>
<i>Én is úgy teszek:</i>	<i>S ölelés az ár . . .</i>
<i>Kiadom a szívem</i>	<i>— Üres lett a szívem,</i>
<i>S — háziur leszek!</i>	<i>Uj lakóra vár!</i>

F.

Vannak rettenetes kisértések, amelyek leküzdéséhez erő kell, erő és bátorság. Hogy valaki életének egész tartalmát fölteszi egy kártyára — nevezzük a tétet hatalomnak vagy élvezetnek ez semmi esetre sem gyávaság. Ez inkább bátorságnak, sőt, félelmetes bátorságnak a jele.

Az idény legnagyobb szenzációja

Sternlicht :

: Testvérek

== butoráruháza ==

Telefon 13-33. szám

Teljes lakberendezések mindenemű és kizárólag szolid butorokban. Külön függöny- és szőnyegosztály, keleti szőnyegek. — Állandó. butorkiállítás az első emeleten. Saját asztalos- és kárpitos-műhelyek. Berendezéseket készítünk tervek után bármely stílusban. Kívánatra Temesvár környékére is saját butorszállító kocsinkon házhoz szállítjuk áruinkat

Telefon 13-33. szám

Temesvár - Belváros

:: Ferencz József-ut ::

Szombat, november 23-án:

Carmen.

Dalmű négy felvonásban. Zenéjét szerzette: Bizet. Szövegét írták: Meilhac és Halévy. Fordította: Abrányi.

Szeremlények:

Don José, tizedes	Bejczy György
Escamillo, bikaviador	Gáthy Kálmán
Dancairo, { csempészek	Ocskay Kornél
Remendado, {	Balint Béla
Zuniga, hadnagy	Vajda Alfréd
Morales, szakaszvezető	Belinszky József
Lilas Pastia, korcsmáros	Róna Valér
Carmen	Kovács Viora
Micaéla	Bejczy Gy.-né
Frasquita	Pintér Erzsé
Mercédes	Bartkó Etel

Történik Spanyolországban.

Első felvonás. Szabad tér Sevillában. Balról az őrségi laktanya, szemben egy dohánygyár. Katonák az őrség előtt. Micaéla jó. Morales hívja, hogy jöjjen be hozzájuk. Az vonakodik, mert José-t keresi s elfut. Őrségváltás. Gyermekek kórusa. Munkásnők jönnek ki a dohánygyárból s a katonák köré sereglenek. Fialat legények követik Carment, kérve, hogy menjen velük. Carmen gunyolja őket. Kifejti, milyen a cigányleány szerelme. A munkásnők elvonulnak. Micaéla visszatér és beszél Joséval. Levelet hoz az édesanyjától, továbbá pénzt s mint Micaéla kedves, naiv kaczersággal mondja, egy anyai csókot! A munkásnők berohannak segélyért kiáltva: Carmen verekedik egy leánnyal. Zuniga kiküldi José-t néhány katonával, hogy fogják el. Carmen daczosan énekel válasz helyett, miáltal José-t egészen kétségbeejti, kit nem hagy érintetlen a szenvedélyes cigányleány kaczerkódó játéka. Sikerült is rábirni José-t, hogy oldja meg kezén a kötelet s ha majd bekiséri, engedje őt elfutni. Jutalmul találkat ígér neki a Pastia korcsmájában. José egész elbűvölve fogad szót. Carmen megszökik, José-t büntetésből elfogják.

Második felvonás. A Pastia korcsmája. Carmen, Frasquita és Mercédes mulatnak, Escamillo, a bikaviador jó többek kíséretében. Majd eltávoznak. Zuniga kéri Carment, hogy jöhessen vissza hozzá éjjel. Carmen nem engedi meg. Zuniga kijelenti, hogy mindannak daczára vissza fog térni s eltávozik. Csempészek jönnek s felkérlik a leányokat, hogy kísérik el őket éjjeli kalandozásukra. Ha csalafintaságról van szó, mindig jobban sikerül, ha asszony is van a dologban. Mind ráállanak, csak Carmen vonakodik. Halotta, hogy ma szabadult ki José a fogságból és biz-

Haas Szerén és Bérczy Margit

Előnyomda és kézimunka üzlet

Temesvár-Gyárvaros, Andrásy-ut 8. sz.

TELEFON:

288.

TELEFON:

288

A kinek színházi jegyre

kerekpáros és gyalogos küldönczre vagy egyéb megbízásokra szüksége van, forduljon bizalommal

MAGYAR BOY VÁLLALAT_{hoz}

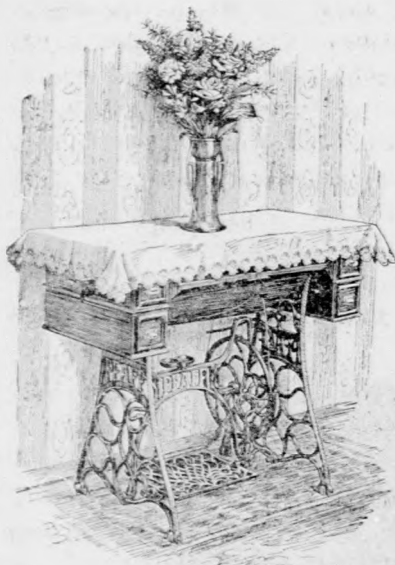
TEMESVÁR-BELVÁROS, Báthory-utca 1.

TELEFON:

288

TELEFON:

288.



Pfaff varró- gépek

elismert legjobb
gyártmány
tiz évi jótállással

Eredeti

Gramophon és Pathefonokban

nagy raktár
lemezekben
legujabb felvétel.

Kremenczky
Wolfram lámpák.

— Telefon 980 —

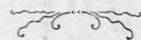
SCHUBER JÁNOS, műszerész

varrógép, kerékpár és gramophon üzlete
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 19. szám.

tosra veszi, hogy még az éjjel el fog jönni. José csakugyan megérkezik, már messziről hallatszik vidám éneke. Carmen szerelemittasan fogadja tánczolvá, dalolva tiszteletére. De nemsokára hallatszik a kürtszó, mely a katonákat hazahívja. José tavozni akar. Carmen gunyolja, hogy elfut a szerelem elől! „Én pedig úgy szerettelek! De menj csak!“. José biztosítja, hogy örülten szereti. „Akkor jönnél hívásomra s megszök-nél velem!“ A zászlót hagyjam el, melyre esküdtem? Soha! — szól határozottan José, midőn egyszerre kopogtat az ajtón. Zuniga és bebocsáttatást kér. Carmen visszautasítja, ekkor Zuniga betöri az ajtót és elküldi Josét, de ez nem fogad szót. Majd kardot rántanak egymásra, mire Carmen behívja a csempészeket, kik pisztolyt fognak Zunigára és elvezetik. José számára nincs többé visszatérés, csatlakozik a csempészekhez.

Harmadik felvonás. Egy hegyszakadék. A csempészek jönnek le a hegyről dugáruikkal. Többen előre mennek az utat kémlelni. Frasquita és Mercédes kártyát vetnek. A Carmen kártyái halált mutatnak. Majd elvonulnak mind és csak José marad vissza fedezetnek. Micaéla arra veszi utját s elrejtőzik, de José nem veszi észre. Majd arra jó Escamillo és elmondja Josének, hogy Carment szereti és nem eredménytelenül. Egymásnak rontanak, hogy a kés döntsön közöttük, midőn Carmen visszajő és közéjük veti magát. Majd észreveszik a csempészek Micaélat és a színre vonszolják, hol elmondja, hogy Josét keresi, mivel anyja haldoklik. José nem bír megválni Carmentől, de az gunyosan elüzi. José megy de dühösen odavágja Carmennek, hogy nem szabadul meg tőle, csak halál által.

Negyedik felvonás. Az aréna előtti térség. Fényes felvonulás a bikaviadalhoz. Escamillo karján halad Carmen, kinek barátai hírrül hozzák, hogy José utána leskelődik s kéri, hogy ne is mutakozzék. Carmen nem hajt a szóra s daczosan várja be Josét az aréna előtti üres térségen. Itt José könyörögve esd Carmen szerelméért, melyért mindent megtesz. Carmen nem tud hazudni, kijelenti, hogy köztük örökre mindennek vége, most Escamillót szereti és eldobja azt a gyűrűt, mit Josétől kapott. Annak az a legdrágább emléke édesanyjától. Féltékeny dühében már alig türtőzteti magát, midőn az arénából győzelmi zaj hallatszik. Carmen szeme ragyog a büszke diadalérzetben. Ezt már nem bírja José elviselni. Még egyszer megkérdi Carment, akarja-e követni s annak tagadó válaszára a nyílt téren leszurja. Az arénából diadalittasan vonul ki Escamillo. José zokog Carmen holtteste fölött.



JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u. 21. Telefon III8.



GYÁRVÁROS, Fő-utca 20. sz. Telefon III33.

BELVÁROS, HUNYADI-UT. 2. SZÁM
TELEFON 11-51.

Moskovits Anatomia cipői

A leghiresebb magyar gyártmány

Felülmul elegancia, tartósság tekintetében
minden más gyártmányt.

Ujdonságban nagy választék.

Szabott egységárak

10, 13, 17 és 22 korona

Temesvári üzletvezető:

Schlésinger József

Vasárnap, november 24-én d. u.

Hófehérke és a hét törpe.

Látványos tündérrege énekkel, tánczokkal, három szakaszban, hét képben. Görner A. K. regéje után magyar színre alkalmazta: E. Illés László.

S z e m é l y e k:

Azalea, fiatal özvegy királyné	Jákó Amália
Hófehérke, hercegnő, mostoha leánya	Greguss Margit
Aranyország hercege	Kertész Dezső
Ottó, kísérője	Kardoss Géza
Méhorzági fulánk herceg	Várad Ede
A rózsahegyek hercege	Halmay Béla
A gyémánthegek fejedelme	Abay Gyula
Motacilla, miniszter	Szigethy Andor
Antenna, } udvarhölgy	Kövessi L.-né
Sypho, }	L.-Mihályfi Julia
Cucurbitula, kamarás	Tábori Emil
Vervex, udvarnok	Czakó Pál
Czerimoniamester	Cseh Iván
Barthold, vadász	Kövessi Lajos

A gyermekirodalom legbájosabb és legelterjedtebb terméke van ebben a tündérajátékban. Meg van benne az eredeti minden szépsége és üdesége s minthogy a kis emberek még mozogni és beszélni is hallják kedves ismerőseiket, még sokkalta vonzóbb és intenzivebb hatása, mint olvasva.

A gyermekeknek nézni nagy gyönyörűség, de nagy kötelesség is. A világ legnagyobb írói is nagy előszeretettel dolgoztak ennek az apró publikumnak s a Grimm testvérek, Andersen, Hoffmann és Mark-Twain valósággal lelkesedéssel szolgálnak lelki táplálékkal nekik.

S ők mérhetetlen sokat is nemesíthetnek fogékony gyermek-lelkeken. Éppen ezért jelentős alkotás a „Hófehérke és a hét törpe“, mely minden e nemű intencziót melegen felkarol s amellett, hogy mulattat, oktatja a gyermekeket.



LENKEI ZOLTÁN

„Törley pezsgő“ a hazai ipar büszkesége.

Üzlet megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönségnek szíves tudomására hozni, hogy a **Józsefvárosban, Hunyadi-utca és Missits utca sarkán** egy a mai kornak megfelelően felszerelt

ékszer- és óraüzletet

nyitottam és csakis elsőrendű órákat, valamint arany- és ezüstékszert tartom raktáron.

Óra- és ékszerjavítás a legolcsóbban.

BECKER LAJOS

órá- és ékszerész.

Délmagyarország legn. odernebb

mellfüző különlegességek készítője.

A m. t. hölgyközönségnek tisztelettel hozom szíves tudomására, hogy **házi hasiüzőket**, kényelmes viselet, és **nagyfüzőket** (Princés) melyeknél csakis valódi halcsontot alkalmazok a legtetszetősebb alakban és mérsékelt ár mellett készítek.

Levelező-lapon való szíves meghívásokra azonnal házhoz jövök.

Faur Tivadarné

Temesvár-Józsefváros, Török-utca 1. szám.

Minta telepek: Déva, Petrozsény, Versecz, Pancsova, Nagybecskerek, Mósos, Beregszász, Törökbecse.

Legolcsóbb szabóság

WOLF PÉTER

Józsefváros, Török-u. 3. (a postával szemben)

Elvállal mértékrendeléseket a legmodernebb kivitelben. Átalakítások, átfordítások és vasalások lelkiismeretesen.

Új férfi öltönyök igen finom szövetből 32 K-tól 52 K-ig
Télikabátok és felöltők 32 „ 52 „
Egy öltöny vasalás 1 K 20 f., egy öltöny tisztítás és vasalás 1 K 60 f., egy öltöny tisztítás, vasalás és javítás 2 korona.

Levelező-lapbeli meghívásra házhoz jövök.

November 24. és 25-én:

A suhancz.

Nagy operett 3 felvonásban. Bayard és Vanderbuch szövege után írta: Verő György. Zenéjét: Komi J.

S z e m é l y e k:

Özv. Meunierné	L.-Mihályfi Julia
Eliz,) unokái	Pintér Erzsí
Józsi,)	Felhő Rózsí
Bizot, gyámjuk	Tábori Emil
Morin, tábornok	Gáthy Kálmán
Emil, fia	Ocskay Kornél
Morin báróné, a tábornok só- gornóje	Bánházy Teréz
Durand, fűszeres	Cseh Iván
Rendőrtiszt	Belinszky József
Groom	Kövessi Lajos
Szolga	Székely Károly
Dajka	Kövessi Lajosné
Tolvaj	Láposi Gusztáv

Történik: Párisban a télen, a század második felében.

Első felvonás. Özvegy Meuniernének két unokája van: Eliz és Józsi. A fiatalok gyámtyja Elizt Durandhoz, a gazdag fűszereshez akarja kényszeríteni, de a leány mást szeret, Emilt, — Morin nyugalmazott tábornok fiát, — aki festőnek adva ki magát, belopódzott a nagymama házába. Józsi, a kis nyomdászfiu megtudja, hogy Emil előkelő származásu ember és elhatározza, hogy felkeresi Morin tábornokot, hogy nővére számára elégtételt kérjen tőle. Durand-t, aki jó, hogy megkérje Eliz kezét, a szerelmes leány kikösarazza.

Második felvonás. Józsi a nyílt utcán megszólítja Morin tábornokot, elmondja neki, hogy fia milyen módon zavarta meg az ő családi békéjüket és hogyan rabolta el nővére szívét. Elégtételt kér: Emil vegye el feleségül az ő nővérét. A tábornok persze hallani sem akar a suhancz prozozicziójáról, de szíve mégis meglágyul, mikor hűga, a bárónő, jön jelteni, hogy a vízbe esett kis fiát egy ismeretlen bátor életmentő kimentette a hullámokból. Ez az életmentő senki más, mint Józsi, a suhancz.

Harmadik felvonás. Morin tábornok megtudja, hogy Eliz és Józsi egy régi katona-bajtársának az unokái s így most már beleegyezését adja Eliz és Emil házassághoz, melynek összes akadályait Józsi háritotta el.



➔ 20 százalék árengedmény ➔

Modern ebédlő- háló- és szalonbutor

Nagy választék: függöny, szőnyeg, szövet, stor és angol garnitúrákban
valamint

divánok, lószőr-matraczok és teljes menyasszonyi kelengyékben.

Elvállal: Kávéház- és villa-berendezéseket.

Kohn Henrik, kárpitos és diszítő

Temesvár-Józsefváros, Bonnáz-utca.

„Wendt kávéház“, Belváros

Az első pesti női és férfi tambura zene- és daltársulat hangversenyez.

== Színházi vacsora ==

Elsőrangú zongorák és pianinok

ugy saját készítményűek
ugyis legelső külföldi
gyártmányok nagy választékban

Petrov Antal

utóda

Gyár: Józsefváros, Szilágyi-u. 13

Gyári raktár: Hunyadi-u. 16.

Kölcsönintézet — Telefonsz. 557.



KRAUSZ ADOLF

Gazdag raktár
arany és ezüst
órákban, briliáns
ékszerek igen szolid
árak mellett.

ÓRÁS ÉS
ÉKSZERÉSZ

Gyárváros
FŐ-UTCZA 40.

Alkalmi vétel!
Pompás nász-
ajándékok!
Dus választék
mindennemű
- ékszerben -

Kedd, november 26-án:

Az asszonyfaló.

Operette 3 felvonásban. Szövegét írták: Stein Leó és Lindau Károly. Zenéjét szerzette: Eysler Edmund.

S z e m é l y e k:

Maros Béla, őrnagy	..	Bálint Béla
Mary White	..	Felhő Rózsi
Raifainé	..	Mihályfi Julia
Tilda, leánya	..	Bartkó Etel
Camillo	..	Cseh Iván
Donogán báró	..	Kövessy Lajos
Lovászi	..	Róna Valér
Szirák báró	} Az A. F. C. tagjai	Solti Károly
Berekes		Márkus Sándor
Spitzki Jankó	..	Tábori Emil
Lina, szobaleány	..	Szegedy Józsa
Millai baroness	..	Abay Gyuláné
Sőtérné	..	Magda Eszti
Adél	..	Szeghő Endréné
Nelly	..	Abay Ilonka
Szolga	..	Kozma Pál

Első felvonás. Maros őrnagy kastélyában épp az asszonyfalók klubbjának van az ülése. A klub elnöke és alapítója az őrnagy, aki azért lett asszonyfalóvá, mert egy fiatalkori szerelmében csalódott, és Mariska, akibe szerelmes volt, a más felesége lett. Egészen véletlenül a kastélyba kerül Mariska is, aki most özvegy és a kastély felét megvette az őrnagy rokonától és a két ember, akik még mindig szeretik egymást, közeli szomszédok lesznek.

Második felvonás. Mariska estélyt ad, amelyre az őrnagyot is meghívja. Az estélyen a kis Tilda, a régi tulajdonos leánya, aki Maris unokaöccsébe szerelmes, megkéri őt, hogy adja beleegyezését a házassághoz. Maros azonban félreérti Tildát, azt hiszi, hogy a leány neki vallott szerelmet és mert Mariskán most végre meg akarja bosszulni magát, kijelenti, hogy elveszi a leányt. Mariska elkeseredésében szintén eljegyz magát.

Harmadik felvonás. Az őrnagy kétségbe van esve, csomagol és el akar utazni. Csomagolás közben megtalálja Mariskának egy régi levelét, amelyet akkor, régen, nem kapott meg. A levélből kiderül, hogy Mariska még most is szereti őt és nem lett hűtlen hozzá. Kiderülnek a félreértések, Mariska az őrnagy felesége lesz, Tildát pedig megkapja a fiatal hadnagy.

„Törley pezsgő“ mindig egyformán kiváló minőségű.

Telefon 11—87

Krausz Richárd

sütődéje

Temesvár-Józsefváros, (A Délvidéki Kaszinóval szemben)

Ajánlja a t. közönségnek, vendéglős és kávé uraknak naponta kétszer sült finom kávé süteményeit; úgy rozsenyert és burgonya fehér és félféher kenyert.

Fióközllet: DAUERBACH-palota, — Telefon 13—29.

RAGÁLYI JÁNOS

legjobb berendezési műhely

divatos szücsárak

elkészítésére

Gyárváros, Kossuth-tér, Fő-u. (Merkur-palota)

Legolcsóbb és legmegbízhatóbb cég
e szakmában.



Tedeschi János Fia

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS

RIESSNER féle

folytonégő-
kályhák

kályhaellenzők

fáskosarak

és

széntartók

kályhaelőtétek

Berndorff-nikkel és alumínium árúk

nagy választékban.

Szerda, november 27-én:

A limonádé=ezredes.

Énekes vigjáték 3 felvonásban. Egy német vigjátékból írta: Harsányi Zsolt. Zenéjét szerzette: Vincze Zsigm.

S z e m é l y e k :

Gróf Szentmarjai ezredes	Tábori Emil
Lenke, leánya	Bartkó Etel
Kelemen őrnagy	Belinszky József
Terézia, a felesége	Kövessy L.-né
Thass kapitány	Gerő János
Margit, a felesége	Ligeti Klári
Ernyeiné, egy főhadnagy özvegye	Kovács Viora
Von Planitz-Neuhauser főh. adjutans	Magas Béla
Olga, a felesége	Pintér Erzsi
Gravenstedt György herceg, hadnagy	Bálint Béla
Kemény,)	Kertész Dezső
Csók,) hadnagyk	Kardoss Géza
Nagymáté)	Czakó Pál
Apostagi Soma	Szigeti Andor
Szakáll, őrmester	Kövessy Lajos
Miksa, György kutyamosója	Cseh Iván
Kati, az ezredes szakácsnője	Felhő Rózi

Történik: az első és harmadik felvonás az ezredes lakásán, a második felvonás György lakásán. Idő: ma.

Első felvonás. Gravenstedt György herceget, a lump huszárhadnagyot, a szigorú Szentmarjay gróf keze alá helyezetteti az apja egy vidéki magyar garnizonba. György beleszeret egy ezredes lányába, Lenkébe. Az ezredes viszont Mariettát, a csinos özvegyet, akarja feleségül venni, de addig nem házasodhatik, míg a lánya férjhez nem megy. Menne is Lenke, de féltékeny lévén egy czirkuszi lovárnőre, összevész a herceggel.

Második felvonás. Az ezredes mindenáron ránczba akarja szedni a herceget. Szobafoogságot mér rá, hogy megírjon egy szindarabot a közelgő ezred-ünnepély számára. Ő azonban kiszökik sétálni, s ez alatt Lenke meg Marietta beszöknek a lakására, hogy a lovárnő leveleit megkerítsék. A levelekből ki is derül, hogy György ártatlan, aki épen hazaérkezvén, meg is lepi őket. Nagy kibékülés: megegyeznek, hogy György a legelső alkalommal megkéri a Lenke kezét. Az alkalom meg is érkezik. A hölgyek távozása után ugyanis György egy kis pezsgőre látja vendégül a bajtársait. Az ezredes rajtuk üt, antialkoholista létére elkezdi pezsgőzni, becsip, énekel, tánczol és mindenkinek teljesíti a kívánságát: Györgynek is odaadja a Lenke kezét.

Harmadik felvonás. Másnap nagy fejtájjal ébred az ezredes. Rosszkedvét növeli, hogy nem emlékszik, kinek adta becsületszóra a lányát az éjszaka. Hosszu és mulatságos bonyodalmak után a rejtélyt Apostagi, egy szemtelen és kedves házasságközvetítő deríti fel, akit a lumpolás folyamán a hadnagyk az ezredes elől a szomszéd szobába rejtettek el. Két házassággal végződik a dolog: az ezredes elveszi Mariettát, a herceg pedig Lenkét.

„Törley pezsgő“ valódi francia módszer szerint készül.

== A legjobb hajápolószer ==
KULKA[®]
PETROL HAJSZESZ

üvege 2 korona.

Kapható kizárólag: Városi gyógyszertár a
„FEKETE SAS“-HOZ
TEMESVÁR-BELVÁROS, Szent-György-tér és
Merczi-utca sarkán.

Kirschner Nelli

női kalap kereskedése

Temesvár-Józsefv., Preyer-u. 2.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönségnek becses tudomására hozni, hogy a bécsi női kalap kiállításból visszaérkeztem, melyről a legújabb divatu kalapokat hoztam magammal, csakis ezeket tartom raktáron és ugyanolyan mintára, javítások legolcsóbban eszközöztetnek.

Gyászkalapokat 2 óra alatt elkészítetnek.

Maximcsuk Károly, férfiszabó

Alapított 1897-ben.

Mindennemű átalakítás, átfordítás és vasalás. Férfiöltöny, felöltő és télikabát elkészítése a legújabb divat szerint, finoman kidolgozva, szabásművészetből az őszi, téli, tavaszi és nyári időnyre a legszebb kivitelben. Téli kabátokra és felöltőkre új finom bársonygallér készítése. Katonaruhák javítása, tisztítása és vasalása.

Elvállalok ruhajavításokat a legolcsóbb árak mellett.

Egy öltöny vasalása 1 K 60 f.
Egy öltöny tisztítása és vasalása 2 K — f.
Egy öltöny tisztítása, vasalása és javítása . 2 K 50 f.

Minden szines és nyári vászonöltöny igen tiszta kimosása.

Megrendeléseknél elég egy levelezőlap beküldése.

Pontos és lelkiismeretes kiszolgálás.

Maximcsuk Károly Temesvár-Erzsébetváros, Csáky-u. 8.
bejárat az üzletbe a Dózsa-u. balold.

November 28. és 29-én:

Primerose kisasszony.

Szinmű 3 felv. Irta: Flers és Caillavet. Fordította: Góth.

S z e m é l y e k:

Sermaize grófné	Bánházy Teréz
Primerose	Fodor Ella
De Mérance, bibornok	Szeghő Endre
De Lancrey Pierre	Ternyei Lajos
De Plélan gróf	Magas Béla
Donatienne	Greguss Margit
Sámuel Dávid	Gerő János
Plélan Hubert	Czakó Pál
Dr. Fardin	Kövessi Lajos
Montureux	Kardoss Géza
Plélan grófnő	Árkossy Olga
Champvernier	Belinszky J.
Champvernierné	Ligeti Klári
Montureux báróné	Abay Gyuláné
De Layrac	Kertész Dezső
Ripoter	Abay Gyula

Első felvonás. Plélan gróf arisztokrata és royalista családjának az a vágya, hogy Rose-Marie kisasszony, akit Primerose néven becézgetnek, férjhezmenjen. A grófkisasszonynak azonban nem kellenek a jelöltek. Titokban Pierret szereti, akinek végre is nagybátran egy levélkében bevallja szerelmét. Pierre boldogan akarja bevallani, hogy régen lángol a leányért, de az utolsó pillanatban megtudja, hogy egy amerikai banknál elhelyezett vagyona elveszett. Szegény emberré lett és mint ilyen, nem akar Primerose férje lenni. Inkább azt hazudja, hogy nem szereti Primeroset. Primerose lesújtva gyónja meg bánatát nagybátyjának, a bibornoknak és tudomására hozza, hogy apáca lesz. Pierre Amerikába megy, hogy megmentse vagyonának romjait.

Második felvonás. Primerose csakugyan zárdába vonul. Apáca lesz. Most is gyakorolja magát szent kötelességeiben és Donatienne nevű kis társával megjelenik, hogy egy lakoma ételmaradványait elviszi a szegények számára. Pierre, aki mégsem lett annyira koldussá, mint ahogy gondolta, viszontlátja a leányt, akit azonban most már az apáca-ruha tart tőle távol. Híre megy, hogy a kormány fel fogja oszlatni a Klárakolostort, amelynek Primerose is lakója. Pierre annyira megy önfeláldozásban, hogy eljár a zárdá érdekében, de a találkozás mély hatást tesz a fiatalok lelkére.

Harmadik felvonás. A kolostor lakóit csakugyan hazaküldték. Primerose megint polgári ruhában van és a kis Donatienne is levetette a zárdai öltözéket. Mindkét leány azonban megfogadja, hogy folytatni fogja a megkezdett szent életet. A vadonc Donatienne azonban hamarosan kezdi nagyon szépnek találni a szabadságot és végül Primerose sem tud ellenállni Pierre ostromának. Nagy része van ebben az aranyzivű Lermaize hercegnőnek és a fenkölt gondolkozású bibornoknak, aki segít a fiatalok összebarterésében.

„Törley“ Grand Vin Réserve a hölgyek kedvenc itala.

Galgon Gyula

Fűszer- és csemege-kereskedése
== Temesvár-Belváros. ==

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

Fűszer

Csemege

Gyümölcs

Vad

és különböző friss felvágottokon kívül gazdag választékban

Külföldi

Borokkal

Pezsgőkkel

is szolgálok.

Próbavásárlásra szívesen látom a n. é. közönséget.

Kérjen

nyomtatvány szükségleteiről ajánlatot

Csendes Lipót papirkereskedés, könyvnyomda és könyvkötészet cégétől

Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Mierzinsky Ferencz

fényképezési műterme

Temesvár-Gyárváros

Andrássy-ut 12.

Elsőrangú fényképezési

munkák

u. m. Akvarel, Platin, olaj és Bromezüst nagyítások

- bármilyen kép után -

Különlegesség

Gyerek és csoport fölvételek

valamint e szakba vágó összes munkák, legjutányosabb és precisebben készítik.

Esti fölvételek villanyfénynél

Telefon 13—41.



KOVÁCS ISTVÁN

Délmagyarország legelső géperőre berendezett és
legnagyobb auto-carosseria és

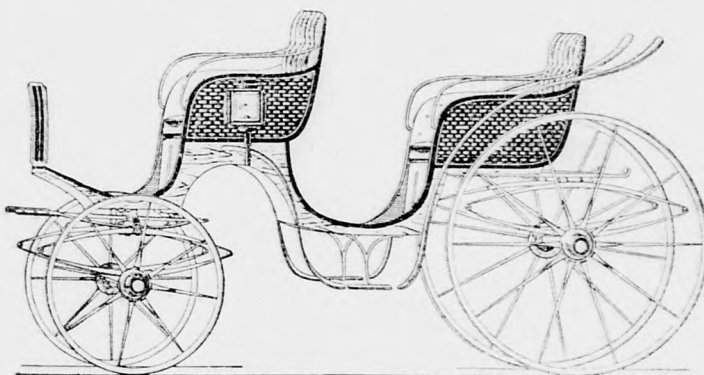


Kocsigyára Temesvárott

Gyár és iroda: Luxus kocsiknak:
Józsefváros, Fröbl-utca 58. (Saját ház)

Teherkocsiknak:
Csillag-utca 57. sz. (Saját ház)

A magyar királyi posta, kincstár és katonai szab-
ványos járműveinek szállítója.
Állandó raktár új és javított hintókocsikban és
azok alkatrészeiben.



Városi és megyei telefon 491.

Sürgönczim: Kovács kocsigyár Temesvár.

BEITZ MIKLÓS

CSEMEGE- ÉS FÜSZERKERESKEDŐ

TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON: 209. SZÁM.

Ajánlja legfinomabb fűszer- és csemegéket

Tea	Rum	Cognac	Pezsgő
-----	-----	--------	--------

Van szerencsém tisztelettel köztudomásra hozni,
hogy Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 2. szám alatt
(a hiddal szemben) egy

Fűszer- és csemege-üzletet

nyitottam.

Törekvésem lesz m. t. vevőimet kiváló áruk nyuj-
tásával és előzékeny kiszolgálással kielégíteni.

Teljes tiszletettel **Stemper Ádám**

„Törley pezsgő“ mindenütt kapható.

Üzlet megnyitás!

Temesvár és vidéke nagyrabecsült közönségének tisztelettel hozzuk szíves tudomására, hogy a **belvárosi új negyedben, a Ferencz József-uton a Dauerbach féle új palota** földszinti sarok helyiség egész souterrainjében egy nagyszabású, modern



fűszer- és csemegeáruházat

létesítettünk. Áruházunkban az összes fűszer- és csemegekülönlegességek nagy választékban kaphatók. Állandóan nagy raktárt tartunk német, angol, francia, olasz és amerikai csemege-különlegességekből. — A tisztelt vevőközönség kényelmére, világvárosi mintára külön osztályt létesítünk

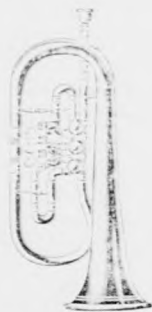
a konyhakertészeti cikkek eladására

mely osztályunkon a legolcsóbb árak mellett, részben saját telepünkről hozott, részben pedig a termelőktől közvetlen beszerzett zöldség, hagyma, burgonya, paradicsom, káposzta, tojás, továbbá házi-zárnyasok levágott állapotban állandóan kaphatók lesznek. A nagyrabecsült közönség jóindulatába ajánljuk és maradunk

OHLHAUSEN és KLÉMANN, fűszer és csemegekereskedők.

 Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítési műterme. 

A legnehezebb javítások művészies kivitelben.



BRAUN ANTAL, HANGSZERKÉSZITŐ

TEMESVÁR-BELVÁROS, JENŐHERCZEG-UTCZA 14 (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. — Francia vonók és tokok, ugyszintén mindennemű alkatrészek. Va ódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készítményű fonott húrok. — Pontos kiszolgálás.



CHMURA S.



látzerészeti műintézete

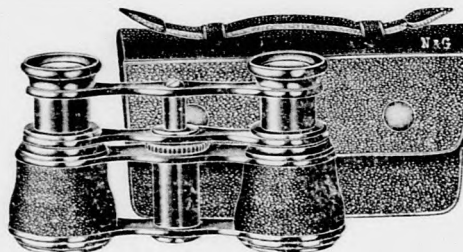
FŐÜZLET ÉS GYÁR:

BUDAPEST, IV., Ferencz-teret 2.

FIÓKÜZLET:

TEMESVÁR, Szt.-György-tér 2. sz.

 T. LEFONSZÁM 310. 



Szemüvegek, orrcsüptetők, lorgnettek, színházi, tábori- és prizmás látszővek, valamint egyéb optikai cikkek raktára.

Fényképező gépek, lemezek és az összes fényképezési kellékek nagy raktára.

Elekrotechnikai szerek Betegápolási cikkek Wolfram izzólámpák Kések, ollók és önbortvákozó készülékek.

FŐRAKTÁR:
Belváros, Jenőherczeg-tér 5.

GYÁRI RAKTÁR:
Gyárváros, Muzslay-u. sarkán

TURUL-CZIPŐK

FIÓKÜZLET:
Józsefváros, Kossuth-u. 31.

GYÁR:
Gyárváros, Buziási-ut.